夜祭碧桃花（電影故事）

△四月廿四廿五日在達雲公映

該劇爲傳誦千古元曲名著改編哀艷巨片，有梁祝的淒婉，有西廂的綺艷，有牡丹亭的哀怨，有離魂記的奇情，主演者爲鄧碧雲，新馬仔，芙蓉麗，半日安，陳皮梅，張醒非等。

廣東潮陽縣丞張珪，有子道南，博通經史，人皆許爲國器，知縣徐端，有二女，長曰碧桃，次名碧紅，碧桃許字道南而未婚，張珪以左遷海南，須携家眷前往，以金鳳釵一隻爲約，謂一年後復返，自是天各一方，道南不幸，父母先後去世，音耗竟絕，徐端妻以女已長成，而道南又過期未歸，憂慮成病而終，臨殮徐端持金鳳釵撫屍而泣曰，此是女夫家之物，吾留此安用，遂簪於其髻而殯，越兩片而道南返，徐端迎之，宿于小齋，是夜，忽有人敲門，道南開門視之，則一女子立于門外，自言是碧桃之妹碧紅，入室不去，道南堅拒無效，約道南私奔者是碧桃之魂，而碧紅尚病在家中，碧桃之魂囑其父將碧紅與道南婚，其父許之，於是碧紅乃與道南終老云。

如狼似虎

做事不夠客觀最容易招來痛苦和麻煩，例如莫玉菲決定要嫁給胡一祿之前，所有人都善言相勸，指出胡一祿不可靠，包括她的父母在內，同樣不滿意胡一祿那一張好像流氓的咀臉，但是，莫玉菲對別人的諫勸都充耳不聞，一意孤行的要和胡一祿做夫妻。她的父母既然不能反對她婚姻自由，別人更不敢對她再有微詞了。不過，人人都敢肯定，莫玉菲將來不會有幸福。

或許這是一般青年人的弱點，在愛情方面，往往缺欠客觀，只要眞眞正正愛上一個人，就不顧一切的愛下去，甚至不顧赴湯蹈火。惜莫玉菲就是這種人，但是，別人仍然不會知道，莫玉菲愛胡一祿的最大原因是他太熱情，對於一個初入情場的少女來說，遭遇了一位像銀幕大情人的表演一樣的手法的男人，怎不爲之如醉如痴吧？莫玉菲最欣賞就是胡一祿那一派歐西作風的調情態度，始終認定了他是一個最值得傾心相愛的人。

婚姻成功測驗

「二」

（四）你會整天都想着他的事嗎？

（五）假如妳的雙親反對，你有勇氣獨力與他結婚嗎？

（六）假如他的年齡與你相差很多，你能不介意嗎？

右列的問題，如果你有四個以上的「是」，那你確實已愛上了他了，三個以下是普通的愛情，須要進一步的努力。一個或沒有的人，是對他沒有愛情的，不過，如果男方的愛非常積極，你仍會慢慢地愛上他的。

古代廣東特殊船隻

「下」

廣東瀕臨南海，境內河道密佈，具有發展水上交通的有利條件。古代廣東的造船業頗發達，在古代製造的各種各樣的船隻中，有幾種船隻是比較特殊的。

△唐代的無釘船

在距今一千多年前的唐代，廣東有一種很特殊的海船，製造那種海船是不用鐵釘的，只用木料，桄榔樹鬚和「橄欖糖」。桄榔樹鬚經過鹹水浸漬後，會脹大起來，變得更堅韌，用它縛船板，非常牢固。「橄欖糖」是甚麼東西呢？據說，橄欖樹枝節上有一種樹膠，

「上」

綜合版

用藥不可自作聰明

由於醫學的發達，藥物的進步，許多已經被認爲必死之症，也能因藥物與治理得宜而挽回了可貴的生命，故此，無可否認的，醫學昌明是對人類帶來了最大的幸福。可是，在另一方面，由於各種新的藥物不斷的推出，它不但未能使人們的健康獲得促進，反而更容易受到損害。這句話當然會教許多人感到莫明其妙，而且認爲是無此可能的，而事實告訴我們，這一種的趨勢，新葯發明得越多，它的情形就越嚴重了。爲什麼呢？原來那是一種人爲的趨勢，原因就是新發明的藥物太多了，而且每一種新發明的葯物，都能輕易地在市而上買得到，而葯商也在報紙和其他方面大吹大擂，於是，就有不少的人，當他感到了身體上有什麼不對的時候，便會自作聰明的，在未經醫生的指導下，胡亂的買些葯物回來，照着說明書去服用，以爲這樣便可以對症下葯，促進健康的復原，殊不知他們事前並沒有了解到自己本身情況，究竟自己是否有某一種的病，更不知某一種病的情況深淺等，就去胡亂用藥了，於是，聰明反被聰明誤，他們不但未能因用藥之後而恢復健康，更可怕的，會有人因此喪失性命！

醫學越進步，人類的健康反而越容易受損，這對於各地政府新發明的藥品管制方面太寬是有關係的，因爲，有不少的所謂什麼特效藥，

（上）

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣味短篇及讀者來函詢問音樂、醫藥衛生等問題。

—編者—

◉訃告

先考諱春樓字毓俠余公府君痛於民國五十三年四月十七日下午十時壽終正寢中央醫院積閏享壽七十三歲不孝球欽等隨侍在側親視含殮謹承慈命遵禮成服伯父毓傑伯母麥氏協訂喪事擇期於四月廿四日（星期五）下午二時在網不愼殯儀館 Mount Pleasant Chaple 306 E 11th Ave. 舉行出喪禮扶柩歸土卜葬于海景墳場 忝屬宗親戚友誼哀此訃

聞

未亡人 鄧氏泣淚襝衽
孤子 球欽泣血稽顙
孤女 美娟（適鄧門）泣血襝衽
姪 澤欽榮欽纘欽拭淚稽首
姪女 瑤杏（適馬門） 美金（適黃門） 美藏（適劉門）拭淚襝衽
美蓮（適余門） 美定（適馬門）
姪婦 黃氏譚氏拭淚襝衽
姪孫男 倘文毅樑拭淚鞠躬
姪孫女 秋雁（適曾門） 潔英（適盤門）
勤先 勤貞 拭淚襝衽
女婿 鄧伯瑜拭淚稽首
姪婿 馬振東 黃鼎銘 司徒覺玲
余民生 馬朝樞拭淚稽首
姪孫婿 曾森盤 錦德拭淚稽首
外孫男 鄧寬愉拭淚稽首
外姪孫男 黃亮彬 黃亮儒
司徒達賢 司徒達賓
司徒達宗 余穗邦
馬國巨 馬文浩拭淚鞠躬
外孫女 鄧靜儀 鄧媄儀
鄧眞儀 拭淚襝衽
外姪孫女 黃岱虹 黃耆妮
司徒仙蒂 司徒舍莉
余翠薇 馬小妹拭淚襝衽
誼子 關添偉拭淚稽首
堂弟 毓慈拭淚鞠躬
堂弟婦 黃氏拭淚襝衽
堂侄 瑞祥拭淚鞠躬

治喪處：余風采總堂 226 E. Georgia St. Vancouver B. C. Phone MU 4-3074

永和公司
WING WO COMPANY
279 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU. 1-7023

本月廿一開市
各物減價十天
本號自製各種燒臘
新鮮供應園日肉類
雜貨瓜菜式式俱備
零沽批發專車送到
（注意）
爲酬謝顧客起見特設幸運獎品
每天定有五人中得豉油鷄一隻
每晚六時收市前當衆抽票開彩
地址：片打街東二一七九號

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十八屆第一號通告

爲通告事：查夏曆三月廿叁日。即陽曆五月二號（星期六日）。爲我洪門先烈陳近南先師。創盟組黨之辰。凡我加屬洪門民治黨以及所屬各機關。當於是日召開紀念大會。以敬先烈。而重大典。是所至要。此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
代秘書李華英
中華民國五十三年四月廿日

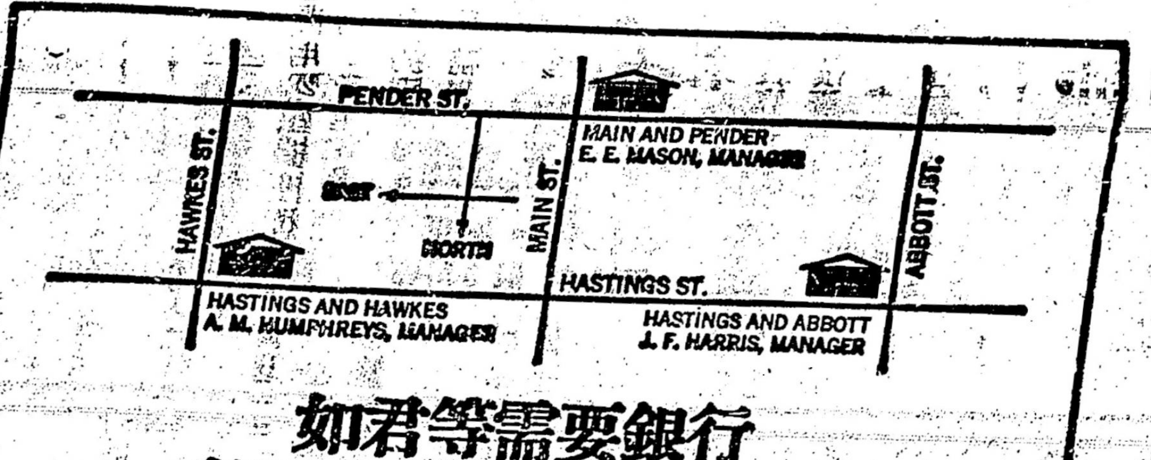
◎哀謝

先室李黃淑貞孺人病終于雲埠聖約瑟醫院經扶柩同銘碌埠於叁月廿一日舉行喪禮安葬於公共墓園叨蒙宗親戚友惠賜奠儀花圈親臨執紼素車隨行隆情厚誼歿存均感哀此鳴謝

杖朞夫 李祁坤
哀子 卓明
哀女 媚娟（適周門）
婿 周明樞
外孫 周錦祥 錦棠 泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）周開强弍十元 李祁高合家
李奕祥 每十五元 馬均光合家
黃錦成合家 謝維 黃倖合家
每十元 周吉恩合家 關松煥合家
關松鉅合家 周坤模女士 周明堙
劉昌 黃瑞福瑞强 以上每五元
岑泮誠 李衛合家 每叁元
梁合 胡頌堯合家 每弍元
（花圈素車）廖騖合家 金蓮女士
周旦夫人 敖漢堅合家 黃福秀
余玉文 吳彼德夫婦 吳榮添合家
馬均兆 李奕祥 李祁高 劉謙
馬垣 黃文耀夫婦 黃榮賀合家
馬皓進合家 黃粉肆 梁合發合家
馬炳堯合家 梁朝合家 廖想夫婦
梁梓倫夫婦 關松康合家 梁德夫人
（素車）周坤模 關松鉅 關松煥
周吉恩
（花圈）甄倫 馬鏗合家 顏廸貽
李容 李梓良合家 李樂天合家
黃倖合家 黃錦成合家 周開强
廖洪 黃雪樵 黃國盛 梁秤旺夫婦
黃洪夫人 周啓
謝維唁電



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞瓈街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何欵項問題，彼能協助君等滙欵往香港，開設儲蓄及商業存欵，租賃保險箱及借欵。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

○雲島唐人餐館出賣
生意穩固。因個人沒有能力。迫於急出賣。價錢平。如有人力大有發展。電話 MU 1-5910 請問 KEN

搜煙通
取價三元五毛
SCOTTY'S 創立于一九二七年
日間電話 MU 5-9500 晚間 TR 9-2237

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

存欵穩固 滙欵迅速
服務華僑 細緻週到
有問必答 百問不厭

滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
函託即滙 快捷妥當
存款——定期 活期 定活兩便存欵 零存整取
買樓儲蓄 獎學金儲蓄 支票往來
通訊存欵
經租——代管物業 代收租項 代繳地稅等
信託——代爲買賣樓宇 代介紹子女入學
協助回國探親 遊覽等
歡迎惠顧 竭誠服務

加拿大鮑魚
全加各地商號均有供應
鮑魚嘜加拿大鮑魚
裝成十五両庄鑵頭。淨量重八両。仿效日本著名烹飪方法。其味比日本鮑魚仍優。比任何墨西哥嘜。實屬優良甚多。
請往各地商號。留意美麗鮮明藍色襯綠色的包裝紙。
請嘗試一罐。相信定必同意我們。其品質實屬優良兼爽口香滑味道。
David McNair & CO., Limited
134 E. Cordova St., Vancouver, B. C.
MU 4-1281

卡技利埠
華厦貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S
CALGARY, ALTA.
電話 269-8300, 263-8590,
P. O. BOX 1360

★新張啓事★
敬啓者：本公司定於一九六四年四月廿五日開張營業，選辦祖國罐頭什貨，藥材丸散，燒臘海味，瓷器用具，什誌書報，時菓瓜菜，美國霜蝦，絲苗白米，大量供應，貨品新鮮，價錢公道，零沽批發，一律歡迎，本埠每日有專車送貨，並有專人定期到鄰近各埠接取柯打，忠誠爲僑胞服務，如蒙惠顧，保証滿意。
馬宗 鄺日雄 馬有爲 謹啓

李文：專門修理坐椅
各種廚房用餐椅。工作優良。取價相宜。免費收送。僑界光顧。保証滿意。下午四点半後。電話 TR 4-6023，洽商。

○餐館平賣
本餐館位于工業區。生意向來平穩。今因各伴志圖別業。有意營斯業者。請移步至 874 E. Hastings St. 面議。

○街角地位餐館出讓
工商業區。鋪後有二睡房居住。欲營斯業者請來面議或電話 CY 8-9025, 6691 E. Hastings St.

國際駕車教授學校
教導駕車技術
協助領駕車牌
購備雙重
駕車控制保險
印有中文
駕車須知小冊
電話六八三一七四五一
林伯篪
弍五四號半片打街東